

✠ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi: post defunctionem domino nostro constantino magno imperatore anno secundo die quinta mensis augusti indictione decima neapoli: Certum est nos iohannes umilis presbytero greco et monacho dispensator et rector monasterii sanctorum sergii et vachi: qui nunc congregatus est in monasterio sanctorum theodori et sebastiani qui appellatur casapicta situm in biridiarium: una cum cuncta sancta et venerabili nostra congregationem monachorum memorati sancti et venerabilis nostris monasterii presentibus et futuris: A presenti die promptissima voluntatem promittimus vobis petro qui nominatur fractere filio quondam idem petri: tibi autem pro vice tua et pro vicem stephano fractere uterino germano tuo: seum et pro vicem petro nepoti tuo filio quondam lucia germana tua: et iohanne filio quondam petri de divitiam: qui fuistis de loco qui nominatur fullotani et tu modo habitare videris intus ista civitate neapolis: propter integrum molinum nostrum iuris memorati nostri monasterii qui modo est distructum positum in memorato loco fullotani: quas vobis dedimus at concianandum et at detinendum: in eo enim tenore quatenus vos et heredibus vestris da die presentis illum atpreendere debeatis at concianandum et fossatus eius mondandi et levandi et concianandi quomodo merueris: et vobis illud dedimus una cum aquis suis et cursoras suas et cum terra sua ex ipsum molinum pertinentes et cum terra ibi ipsum ubi abeatis illum ortum sicuti abuerunt alii molinatores qui antea illum tenerunt et nos et memorato nostro monasterio vobis dare debeamus illum calce quantum ibi necessum fueris pro fravicandum ipsum molinum sicuti merueris: et illum frabum ambas partes

✠ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno secondo dopo il trapasso del signore nostro Costantino (A) grande imperatore, nel giorno quinto del mese di agosto, decima indizione, **neapoli**. Certo è che noi Giovanni, umile presbitero greco e monaco, economo e rettore del monastero dei santi Sergio e Bacco, che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito in **biridiarium**, con tutta la nostra santa e venerabile congregazione di monaci presenti e futuri del predetto nostro santo e venerabile monastero, dal giorno presente con prontissima volontà promettiamo a voi Pietro detto **fractere**, figlio del fu omonimo Pietro, a te poi per conto tuo e per conto di Stefano **fractere** tuo fratello uterino e anche per conto di Pietro nipote tuo, figlio della fu Lucia sorella tua, e Giovanni figlio del fu Pietro **de divitiam**, che foste del luogo detto **fullotani** e tu ora risulti habitare dentro questa città di **neapolis**, per l'integro mulino nostro di diritto del predetto nostro monastero che ora è distrutto sito nell'anzidetto luogo **fullotani**, che a voi abbiamo dato per ripararlo e tenerlo in quella condizione per certo che voi e i vostri eredi dal giorno presente lo dovete prendere per ripararlo e per ripulire e liberare e aggiustare il suo fossato come sarà opportuno. E lo abbiamo dato a voi con le sue acque e i suoi canali per l'acqua e con la sua terra pertinente allo stesso mulino. E con la terra ivi stesso abbiate l'orto come lo ebbero gli altri mulinai che prima lo tennero. E noi e il predetto nostro monastero vi dobbiamo dare la calce quanta là sarà necessaria per costruire il mulino come sarà opportuno

nutrire et pargiare debeamus per medietatem: et nos vobis dare debeamus omnes ferroras quantas ibidem necessaveris: et illum roticinum ponere debeamus ambas partes medietatem et vos ponatis alios omnes lignamen quantas ibidem necessaveris et cohoperiendum illud et alium omnem edificium et lavorem que ibidem necessaveris vos illos ponere et facere debeatis at omni vestro expendio: et ille mole nos et posteris nostris dare et ponere debeamus: et ubi domino placueris et ipse molino atpreenseris at macenandum tunc da inde in antea quodcumque vobis exinde dominus deus dederis usque in duos annos expletos seum et ipsum ubi feceritis et abueritis ipsum ortum in vestra vestrisque heredibus sint potestatem unde nullam vobis exinde non queramus aut tollamus per nullum modum: tu memorato petro fractere cum memorato stephano fractere et cum memorato petro nepoti tuo et vestris heredibus exinde tollatis medietatem. et tu memorato iohanne qui nominatur de divitia et tuis heredibus exinde tollatis alia medietatem: tantummodo da quod ipse molino atpreenseris at macenandum da inde in antea usque in memoratum constitutum memorati duos annos expletos per omnem evdomada nobis et in memorato nostro monasterio macenare debeatis gratis de nostrum triticum: in una evdomadam modia decem: et in alia evdomada modia duodecim sine omni amaricationem: et dum ipsum bictum nostrum macenaberitis nos illum qui ex vos ibidem steteris nutrire debeamus una persona dum illum macenaberis: et ubi compleverimus memorati duos annos expletos a tunc da inde in antea omnia et in omnibus quodcumque pargiaturias et macenaturias exinde tollere et abere potueritis per quobis modum: dividamus illos inter nobis per medietatem absque omni fraudem: memorato monasterio exinde

e il muratore dobbiamo nutrire e pagare ambedue le parti a metà. E noi vi dobbiamo dare le parti in ferro quante ivi saranno necessarie e la ruota dobbiamo porre ambedue le parti a metà e voi mettete tutti gli altri legni quanti là saranno necessari per coprirlo. E ogni altro edificio e lavoro che ivi sarà necessario voi lo dovete porre e fare con ogni spesa a vostro carico. E la mola dobbiamo dare e porre noi e i nostri posteri. E quando al Signore piacerà e il mulino incomincerà a macinare, allora, da allora in poi, qualsiasi cosa dunque darà a voi Domineddio fino a due anni completi e anche lo stesso dove farete e avrete l'orto sia in potestà vostra e dei vostri eredi, onde nessuna parte chiediamo o togliamo a voi in nessun modo. Tu predetto Pietro **fractere** con l'anzidetto Stefano **fractere** e con il suddetto Pietro nipote tuo e i vostri eredi pertanto prendete metà e tu anzidetto Giovanni chiamato **de divitia** e i tuoi eredi pertanto prendete l'altra metà. Soltanto da quando il mulino inizierà a macinare, da allora in poi fino al predetto termine stabilito degli anzidetti due anni completi, ogni settimana per noi e per il predetto nostro monastero dovete macinare gratuitamente del nostro grano in una settimana moggia dieci e in un'altra settimana moggia dodici senza alcuna obiezione. E finché macinerete gli alimenti nostri, noi dobbiamo nutrire una persona, quello di voi che starà lì, finché lo macineremo. E quando avremo completati gli anzidetti due anni, da allora, da allora in poi, tutte le cose e in tutto, paghe e macinato, che potrete pertanto prendere e avere in qualsiasi modo lo dividiamo tra noi a metà senza alcuna frode. Il predetto monastero pertanto deve prendere e portare metà e voi anzidetti mulinai e i vostri eredi l'altra metà. E la metà di voi anzidetti mulinai dovete dividere a metà

tollere et levare debeas medietatem: et vos memoratis molinatoris et vestris heredibus alia medietate: et ipsa medietate vestra memoratis molinatos dividere debeatis per medietatem inter vobis: tu memorato petro fractere cum memorato germano tuo et cum memorato nepoti tuo et vestris heredibus medietatem: et tu memorato iohanne de divitia et tuis heredibus alia medietatem: et ipsa medietatem qui memorato monasterio tetigeris ipso monasterio exinde illud sibi trahere debeas: et da memoratis duos annos in antea de ipsum ortum omni annuo parviare debeatis memorato monasterio quomodo merueris: et da memoratos duos annos in antea omnia et in omnibus quodcumque necessaveris in ipso molino facere de ferroras et roticinum seum molas ambas partes illos dare et ponere debeamus per medietatem: memorato monasterio medietatem: et vos memoratis molinatos alia medietatem: etiam et dedimus vobis et ille tres excatorie que in memorato loco abemus: due ex ee sunt exaude: et una est exconsita: et de ipsa excatoria qui est exconsita omni annue dare debeatis in memorato monasterio in auro tare unum et unum parium de anati si fuerit tempus de anati: et si non fuerit tempus de anati faciamus vobiscum quomodo feceris aliis omminibus cum suis portionariis qui in memorato loco excatorie teneris: et de ipse ambe excatorie qui sunt exaudem illis excotere debeatis: et sic nobis et memorato nostro monasterio exinde dare et respondere debeatis quomodo dederis et feceris aliis omminibus cum suis portionariis qui in memorato loco excatorie teneris: et quandoque in memoratum molinum nostrum macenare voluerimus victum nostrum licentiam et potestatem abeamus memorato nostro monasterio ibidem macenare et nobis illum inpotare debeamus ia ipsa medietatem nostra per ratiocineas sicuti ibidem macenaverimus et non abeamus

tra voi: tu predetto Pietro **fractere** con l'anzidetto fratello tuo e con il suddetto nipote tuo e i vostri eredi metà, e tu anzidetto Giovanni **de divitia** e i tuoi eredi l'altra metà. E la metà che sarà toccata al predetto monastero lo stesso monastero deve pertanto trasportare da sé. E dai predetti due anni in poi, ogni anno a riguardo dell'orto dovete pagare al predetto monastero come sarà opportuno. E dagli anzidetti due anni in poi tutte le cose e in tutto in qualsiasi modo sarà necessario fare per il mulino a riguardo delle parti in ferro e della ruota e della mola, ambedue le parti lo dobbiamo dare e porre per metà, il predetto monastero metà e voi anzidetti mulinai l'altra metà. Inoltre abbiamo dato a voi anche quelle tre peschiere che abbiamo nel predetto luogo, due delle quali sono del tutto in secca e una é in buone condizioni. E per la peschiera che é in buone condizioni ogni anno dovete dare al predetto monastero un tareno in oro e un paio di anatre se sarà tempo di anatre, e se non sarà tempo di anatre facciamo con voi come faranno gli altri uomini con i loro parzionari che nel predetto luogo terranno peschiere. E per ambedue le peschiere che sono del tutto in secca le dovete scavare e così dovete dare e corrispondere a noi e al predetto vostro monastero come daranno e faranno altri uomini con i loro parzionari che terranno peschiere nel predetto luogo. E qualora vorremo macinare alimenti nostri nel predetto nostro mulino, licenza e potestà abbia l'anzidetto nostro monastero di macinare lì e a noi lo dobbiamo imputare nella stessa metà nostra in proporzione a come ivi macineremo. E non abbiamo dunque licenza noi e i nostri posterì e il predetto nostro monastero di cacciare via noi e i nostri eredi o di togliervelo in nessun modo se voi e i vostri eredi adempite tutte le cose anzidette per il predetto

licentiam nos et posteris nostris et memorato nostro monasterio vobis vestrisque heredibus exinde iactare aut illos tollere per nullum modum: atimplentes vos et heredibus vestris omnia memorata in memorato monasterio per omnem ordinem et tenore qualiter superius legitur: et dum illos tenueritis: memorato monasterio vobis vestrisque heredibus illos defendere debeas da omnes omnes omni personis a parte de ista civitatem: et quandoque vos et heredibus vestris illos abrenuntiare volueritis licentiam et potestatem abeatis illos abrenuntiare cum omni sua melioratione: tantummodo ipse molino siat conciatum et armatum quale macenare debes et sic nobis illum abrenuntietis: quia nobis complacuit: Si autem aliter fecerimus de his omnibus memoratis ut super legitur per quobis modum aut summissis personis: tunc componimus nos et posteris nostris et memorato monasterio vobis vestrisque heredibus auri solidos duodecim bythianteos et hec chartula ut super legitur sit firma scripta per manus sergii primarii per memorata decima indictione ✠ et oc memorati summus ut memoratum ortum ut super legitur una cum aquis suis et cursoras suas et cum terra sua ex ipsum molinum pertinentes et arcaturias suas et cum introitas suas et omnibus sivi pertinentibus

✠ Εγω ιω αμαρτωλος αββα πρ υη ✠

✠ Εγω κοσμας Μο Πρ υη ✠

✠ ΕΓΩ ΛΕΟΝ ΑΒΒΑ ΠΡ ΥΠ ✠

✠ ΕΓΩ ΣΤΕΦΑΝΟΥΣ ΜΟΝ ΚΟΥΒ ✠

✠ Ego iohannes curialis testis subscripsi ✠

✠ ego theodorus filius domini iohannis testis subscripsi ✠

✠ ego iohannes filius domini stefani testi subscripsi ✠

✠ Ego sergius primarius Complevi et absolvi per memorata quinta indictione ✠

monasterio in ogni ordine e tenore quale sopra si legge. E finché lo terrete, il predetto monastero per voi e per i vostri eredi lo deve difendere da ogni uomo e da ogni persona dalla parte di questa città. E qualora voi e i vostri eredi voleste rinunziarvi, abbiate licenza e facoltà di rinunziarvi con ogni sua miglioria. Soltanto il mulino sia riparato e armato affinché debba macinare e così vi rinunziate per noi. Poiché così fu a noi gradito. Se poi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate, come sopra si legge, in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora noi ed i nostri posteri e il predetto monastero paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri eredi dodici solidi aurei di Bisanzio e questo atto, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano del primario Sergio per l'anzidetta decima indizione. ✠ E questi ricordiamo che il predetto orto, come sopra si legge, insieme con le sue acque e i suoi canali per l'acqua e con la sua terra pertinente allo stesso mulino e le sue palizzate e con i suoi ingressi e con tutte le cose ad esso pertinenti.

✠ Io peccatore Giovanni, abate e sacerdote, sottoscrissi. ✠

✠ Io Cosma, monaco e presbitero, sottoscrissi. ✠

✠ Io Leone, abate e presbitero, sottoscrissi. ✠

✠ Io monaco Stefano sottoscrissi. ✠

✠ Io curiale Giovanni come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Teodoro, figlio di domino Giovanni, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Giovanni, figlio di domino Stefano, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io primario Sergio completai e perfezionai per l'anzidetta quinta indizione. ✠

Note:

A) V. nota del doc. 329.